



AVIZ

referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Memorandumului de înțelegere dintre România și Comunitatea Europeană, privind participarea României la Programul comunitar în domeniul schimbului electronic de date între administrații (IDA), precum și plata contribuției financiare aferente participării în anul 2004 la acest program

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Memorandumului de înțelegere dintre România și Comunitatea Europeană, privind participarea României la Programul comunitar în domeniul schimbului electronic de date între administrații (IDA), precum și plata contribuției financiare aferente participării în anul 2004 la acest program, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.36 din 10.03.2004,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Proiectul de lege are ca obiect ratificarea Memorandumului de înțelegere între România și Comunitatea Europeană, privind participarea României la Programul comunitar în domeniul schimbului electronic de date între administrații (IDA), precum și plata contribuției financiare aferente participării în anul 2004 la acest program.

Raportat la conținutul său, Memorandumul de înțelegere face parte din categoria tratatelor care trebuie să fie ratificate prin lege, de către Parlament, potrivit art.29 alin.(5) din Legea nr.590/2003 privind tratatele.

Proiectul face parte din categoria legilor ordinare.

2. Din titlul proiectului de lege și din cuprinsul acestuia trebuie să rezulte clar că proiectul are ca obiect de reglementare, pe de o parte, ratificarea Memorandumului de înțelegere, iar pe de altă parte aprobarea plății contribuției României pentru participarea la Programul IDA pe anul 2004. Totodată, titlul și textul proiectului de lege trebuie să redea denumirea completă a Memorandumului precum și datele de identificare ale acestuia, așa cum prevăd normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative.

În consecință, propunem reformularea întregului proiect de lege, astfel:

“Lege pentru ratificarea Memorandumului de înțelegere între România și Comunitatea Europeană, privind participarea României la Programul comunitar în domeniul schimburilor electronice de date între administrații (IDA), semnat la Geneva, la 10 decembrie 2003, și pentru aprobarea plății contribuției financiare aferente participării la acest Program în anul 2004.

Parlamentul României adoptă prezenta lege:

Art.1. - Se ratifică Memorandumul de înțelegere între România și Comunitatea Europeană, privind participarea României la Programul comunitar în domeniul schimburilor electronice de date între administrații (IDA), semnat la Geneva la 10 decembrie 2003.

Art.2. - Se aprobă plata contribuției financiare aferente participării României la Programul IDA pe anul 2004.

Contribuția se plătește de la bugetul de stat, prin bugetul Ministerului Comunicațiilor și Tehnologiei Informației pe anul 2004 și din fonduri alocate în acest scop prin Programul național PHARE”.

3. Textul în limba română al Memorandumului trebuie să poarte mențiunea “Traducerea oficială/autorizată din limba engleză”, însoțită de sigiliul inițiatorului proiectului de lege și de semnătura persoanei abilitate, așa cum prevăd normele tehnice pentru elaborarea actelor normative (Legea nr.24/2000).

4. Semnalăm că în titlul Memorandumului se face referire la “autorități” deși textul original, în limba engleză, se referă la “administrații”. Întrucât acest din urmă termen este mai precis în

contextul dat și figurează și în proiectul de lege, propunem să fie folosit și în titlul Memorandumului în limba română.

5. Clauza finală a Protocolului nu menționează locul semnării documentului, numărul de exemplare și limba/limbile în care a fost redactat acesta, așa cum impun normele cutumiare și practica dreptului internațional în materie, care sunt invocate în art.2 alin.(2) din Legea nr.590/2003 privind tratatele.

PREȘEDINTE

Dragoș ILIESCU



București

Nr. 401 / 11.03.2004.